

檔 號：RC0299
保存年限：3

國立高雄第一科技大學 函

地址：81164高雄市楠梓區卓越路2號
聯絡人：絲玉如
聯絡電話：(07)6011000轉5901
傳真：(07)6011069

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國101年4月24日

發文字號：第一科大外語字第1010003505號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：競賽簡章、報名表（2012口譯競賽簡章101.4.20(延長報名).PDF、2012口譯競賽報名表(延長報名).DOC，共2個電子檔案）

主旨：本校外語學院舉辦「2012全國逐步口譯競賽」，報名日期延長至101年5月2日(星期三)止，敬請公告並鼓勵學生踴躍參加，請 查照。

說明：

- 一、為激發同學對逐步口譯的興趣及認識，增強學生臨場口譯能力，進而達到校際交流目的，特舉辦本次競賽。
- 二、報名日期延長至101年5月2日(星期三)下午5時止，請填妥報名表以E-mail：fci@nkfust.edu.tw、傳真(07)601-1095、郵寄(以郵戳為憑)或親送方式報名。
- 三、活動日期：初賽—101年5月11日；決賽—101年5月25日。
- 四、活動相關訊息公布於本校外語學院網站。

(<http://www.foreign.nkfust.edu.tw/bin/home.php/2012全國逐步口譯競賽>)

五、檢附競賽簡章、及報名表各乙份。

正本：公私立大專校院

副本：本校外語學院

101/04/24
09:50:49

校長 陳振遠

擬：一、以文件公告系統公告通知。
二、文陳閱後存查。

約用
助理員 張瀟文
101/04/25

教務處
陳恆佑

秘書侯東成

專門類黃曉陽

大學圖書館和銘

依分層負責規定 授權單位主管決行

裝

訂

線



國立高雄第一科技大學
National Kaohsiung First University of Science and Technology

2012 全國逐步口譯競賽

2012 Consecutive Interpretation Contest

活動簡章

活動目的：激發同學對逐步口譯的興趣，藉由舉辦競賽，增強學生臨場口譯能力，並可透過觀摩及學習，讓學生對逐步口譯有更進一步的認識，進而達到校際交流的目的。

主辦單位：國立高雄第一科技大學外語學院

協辦單位：國立高雄第一科技大學應用英語系、口筆譯研究所、應用日語系、應用德語系

活動日期：初賽：101 年 5 月 11 日（星期五）下午 1：30（各組視報名人數多寡辦理）

決賽：101 年 5 月 25 日（星期五）下午 1：30～5：30

比賽資格：限大專院校在學學生參加（不含研究生），其他資格不限。

比賽組別：分為英文組、日文組、及德文組三組（每人限報名 1 組）

活動地點：國立高雄第一科技大學

比賽方式：

一、初賽：如果報名人數過多將於 101 年 5 月 11 日（星期五）舉行初賽，分為英文組、日文組、及德文組三組，以英/日/德文譯為中文的單向口譯方式，於電腦語言教室集體進行；初賽時，參賽者聆聽預錄之題目，並將其口譯錄製於媒體。英文組篩選 12 人參加決賽，日文組及德文組各篩選 20 人參加決賽，請參賽者依指定時間向主辦單位報到，逾時取消參賽資格。

二、決賽：由母語（中、英、日、德文）人士擔任講稿者，參賽者針對決賽主題作準備，當天以抽籤方式決定各參賽者的出場順序。決賽進行方式如下：

- （一）英文組：參賽者將聆聽 1 篇約 2 分鐘之英文講述，聽畢後 3 分鐘內，以中文譯出；英譯中比賽完畢後，參賽者再聆聽 1 篇約 2 分鐘之中文講述，聽畢後 3 分鐘內，以英文譯出的雙向口譯方式進行比賽，參賽者可以邊聽邊作筆記，各於聽畢 3 分鐘時按鈴提醒，並停止口譯。
- （二）日文組及德文組：參賽者將聆聽 1 篇約 2 分鐘之日/德文講述，聽畢後 3 分鐘內，以中文譯出的單向口譯方式進行比賽，參賽者可以邊聽邊作筆記，於聽畢 3 分鐘時按鈴提醒，並停止口譯。

決賽主題：

英文組

食品與健康
國際金融
區域合作
科技與網路
環境議題

日文組

311 東日本大地震
核能發電問題
食品安全
台日關係
台灣觀光文化

德文組

世界糧食問題
德國教育現況
重大自然災害
網路安全
科技新知

決賽評分方式：聘請專業口譯教師進行評分工作。訊息準確 60%，表達風格 40%，總分為 100 分。遇有同分情形時，由評審委員開會決定優勝順序。

獎勵方式：

- 一、第一名：獎狀 1 只，獎金 3,000 元。(1 名)
- 二、第二名：獎狀 1 只，獎金 2,000 元。(1 名)
- 三、第三名：獎狀 1 只，獎金 1,000 元。(1-2 名)
- 四、參加獎：凡參加競賽者，均頒發參加證明及參加獎以茲鼓勵。

※得獎名單於比賽結束成績評定後隨即公布並頒獎，賽後將發布得獎名單於本院網站，以供查詢。

報名表收件截止日期：

- 一、活動相關訊息及報名表公布於本院網站 (<http://www.foreign.nkfust.edu.tw/bin/home.php/2012> 全國逐步口譯競賽)。
- 二、報名表收件日期：自即日起至 101 年 5 月 2 日(星期三)下午 5 時止，請填妥報名表以 E-mail：fci@nkfust.edu.tw、傳真(07)601-1095、郵寄(以郵戳為憑)或親送(824 高雄市燕巢區大學路 1 號外語學院)方式報名，三天內若未收到本院回覆已收件，請自行電話再確認。
- 三、報名確認及參賽訊息將以 E-mail 方式通知，請參賽者之 E-mail 帳號務必填列正確，亦請於收到本活動通知信件後回覆確認。

注意事項：

- 一、比賽當天請攜帶相關身分證件備驗，依據各梯次指定時間前至報到處報到，逾時者以棄權論。
- 二、比賽時不按出場順序出場或連續叫號三次不到者，以自動棄權論。
- 三、比賽當日請注意服裝儀容，請勿出現任何該校之象徵(包含校服、校徽、校名或運動服等)。
- 四、由他人代為參賽經查獲者，取消其參賽資格並報校處分；如果比賽獲得優勝後，經檢舉證實乃由他人代為參賽，則取消其優勝資格。
- 五、活動聯絡人：絲玉如小姐 (07)601-1000 ext.5901 E-mail：fci@nkfust.edu.tw

※活動內容如有任何變更，將公布於活動網站，請隨時留意動態。

國立高雄第一科技大學

2012 全國逐步口譯競賽報名表

報名日期： 年 月 日

姓 名		性 別	☐ 男 ☐ 女
身分證號碼		行動電話	
學 校		系 所	
通訊地址			
E-mail	(※請務必填寫正確)		
參加組別 (請勾選)	☐ 英文組 ☐ 日文組 ☐ 德文組		
學生證黏貼處(正面)		學校官印或系科戳章	

※報名表收件日期：自即日起至 101 年 5 月 2 日(星期三)下午 5 時止，請填妥報名表以 E-mail：
fei@nkfust.edu.tw、傳真(07)601-1095、郵寄(以郵戳為憑)或親送(高雄市燕巢區大學路 1 號
 外語學院)方式報名，三天內若未收到本院回覆已收件，請自行電話再確認。

※聯絡人：絲玉如小姐 電話：(07) 601-1000 分機 5901

※通訊地址：824 高雄市燕巢區大學路 1 號國立高雄第一科技大學外語學院

※活動網址：<http://www.foreign.nkfust.edu.tw/bin/home.php/2012> 全國逐步口譯競賽

※活動內容如有任何變更，將公布於活動網站，請隨時留意動態。